Томас Тидхольм

*Перевод со шведского Александры Поливановой. 2000*

**ПОХОД В УГРИ-ЛА-БРЕК**

*Пьеса для детей и взрослых*

Действующие лица:

Хорёк

Муравейка

Вздор

Дедушка

Папа

Мама

Перевозчик

Санитары

Люди и образы в Мире

Старики в Угри-Ла-Брек

**Явление 1. Комната Муравейки и Веника**

МУРАВЕЙКА. А кто тебе это сказал?

ХОРЕК. Ну, кое-кто сказал.

МУРАВЕЙКА. Но ты можешь мне сказать, кто это был...

ХОРЕК. Это был кто-то, кого было слышно...

МУРАВЕЙКА. Так это был Аффе.

ХОРЕК. Аффе! Да он вообще ничего не знает!

МУРАВЕЙКА. Это единственный человек, с которым ты сегодня разговаривал.

ХОРЕК. А почему ты решила, что это было именно сегодня?

МУРАВЕЙКА. Значит, это было вчера.

ХОРЕК. Или может быть где-то посередине...

МУРАВЕЙКА. Где-то посередине что... Посередине ничего нет.

ХОРЕК. Нет, есть.

МУРАВЕЙКА. Так это ты был.

ХОРЕК. (Безразлично) Да..?

МУРАВЕЙКА. Я имею в виду, что ты находишься посередине между ушами.

ХОРЕК. Ха-ха!

МУРАВЕЙКА. Хорек между ушами! Хорек между ушами!

ХОРЕК. (Сдержанно) Сегодня Среда. А вчера был Вторник. Но между вторником и средой, что находится?

МУРАВЕЙКА. Надо спать в это время.

ХОРЕК. Значит это ночь. И они говорят, что надо спать.

И есть некоторые, которые так и делают. Например, малышка-Муравейка. Но у некоторых нет времени спать.

МУРАВЕЙКА. Как у таких, как ты, что ли? Которые храпят как драконы!

ХОРЕК. И как же они храпят?

МУРАВЕЙКА. Ужасно!

ХОРЕК. В любом случае, это было ночью. Я не спал. И что-то вдруг услышал. Кто-то сидел на кухне и шептался.

МУРАВЕЙКА. Это были мама с папой!

ХОРЕК. И я пошел к кухне, потому что не хотел, чтобы у них были свои тайны.

МУРАВЕЙКА. Так это они сказали?

ХОРЕК. Да, они. Они сказали, что уже нашли его. Где-то очень далеко отсюда.

МУРАВЕЙКА. В Гётеборге, что ли?

ХОРЕК. В Гетеборге живут наши двоюродные братья! А это было гораздо дальше.

МУРАВЕЙКА. В Австралии!

ХОРЕК. Во всяком случае, это было очень далеко, и у него была такая большая борода, что они его не узнали, ну и конечно у него был пистолет...

МУРАВЕЙКА. (Недоверчиво) Настоящий пистолет?

ХОРЕК. Может, и не пистолет, но мне показалось, что они так сказали.

МУРАВЕЙКА. Так он бандит!

ХОРЕК. Я же сказал тебе, что это не наверняка был пистолет. Может быть, это было что-нибудь другое, например, какая-нибудь другая маленькая вещь. Они шептались, и было очень плохо слышно, потому что это тайна.

МУРАВЕЙКА. Неделю назад у нас вообще не было дедушки, потому что он давным-давно уехал, и никто не знал, где он. А теперь у нас вдруг появился дедушка. Правда, странно?

ХОРЕК. Странно-не странно, но именно так оно и есть.

МУРАВЕЙКА. А что они будут с ним делать? Он будет теперь сидеть в тюрьме?

ХОРЕК. Он приедет сюда и будет жить в Авокадоберге.

**Явление 2. Дедушкина квартира**

(Пустая квартира. Хорек, Муравейка и Вздор взбегают по лестнице, входят в квартиру, останавливаются и осматриваются. Вздор обнюхивает квартиру)

МУРАВЕЙКА. Он будет жить здесь?

ХОРЕК. Ты же слышала.

(Дети в задумчивости молчат)

МУРАВЕЙКА. Но почему у него совсем нет вещей? Он что, потерял их?

ХОРЕК. Может, он все продал?

МУРАВЕЙКА. Или, может быть, его ограбили.

ХОРЕК. Но мы ему дадим все необходимое.

МУРАВЕЙКА. Хорошо, что он живет рядом с нами, он всегда сможет одолжить у нас консервный нож.

(На лестнице послышался шум; входят родители с большими сумками, торшером и деревянным стулом. Ставят все это на пол)

ПАПА. Ух! Надеюсь, что теперь дедушке здесь понравится.

МАМА. Надо было еще ковер принести.

ПАПА. На ковре он будет только спотыкаться.

МАМА. Дети, не поможете принести вещи? Может, возьмете самое легкое?

МУРАВЕЙКА. Нет, мы такие слабенькие!

ХОРЕК. Мы должны остаться здесь, чтобы сторожить вещи, а то кто-нибудь придет и украдет их.

МУРАВЕЙКА. А то кто-нибудь придет и украдет их. Вздор тоже будет сторожить, и если кто-нибудь придет, он может укусить.

МАМА. Хорошо, оставайтесь здесь.

ПАПА. Спасибо за помощь. Не перестарайтесь, а то устанете!

МУРАВЕЙКА. Больше всех будет сторожить Вздор, а мы должны приглядывать за ним.

ХОРЕК. Вздор! Хватит искать. Здесь нет кошек. (Прыгает за Вздором, передразнивает его)

МУРАВЕЙКА. По-моему, он хочет есть.

ХОРЕК. Есть? Сейчас я его покормлю. Вздор, ко мне. Хочешь?

(Вздор подходит и берет что-то из рук Хорька. Хорек шлепает собаку по голове. Вздор начинает жевать, но зубы слипаются)

МУРАВЕЙКА. Что ты ему дал?

ХОРЕК. Тянучку

МУРАВЕЙКА. Но она застряла в зубах.

(Дети смотрят на Вздора, который пытается избавиться от тянучки)

ХОРЕК. Интересно, дедушка любит собак?

МУРАВЕЙКА. Думаю, да.

ХОРЕК. Почему ты так думаешь?

МУРАВЕЙКА. Потому что собаки очень хорошие.

ХОРЕК. Но ему может быть, не нравятся.

МУРАВЕЙКА. А мне нравятся.

ХОРЕК. Некоторые люди стреляют в собак, а потом их едят.

(Муравейка начинает плакать)

МУРАВЕЙКА. Не бывает таких.

ХОРЕК. Может быть, даже здесь такие есть, в Авокадоберге.

МУРАВЕЙКА. Таких вообще не бывает.

ХОРЕК. А на десерт они обычно едят муравьев.

МУРАВЕЙКА. (Перестает плакать) Мне плевать на это. Собаки очень хорошие... потому что они знают все тайны. Вздор, иди ко мне. Милый мой... (Вздор подходит к ней. Муравейка гладит его) Когда собаки обнюхивают человека, они узнают все его тайны. Мы со Вздором знаем очень много всего; это он меня научил.

ХОРЕК. Когда?

МУРАВЕЙКА. Когда ты играл в тетрис.

ХОРЕК. Да что ты говоришь? И чему же он тебя научил?

МУРАВЕЙКА. Что никогда нельзя выдавать тайны.

ХОРЕК. Какая замечательная тайна... Я однажды разговаривал со Вздором и попросил его сказать мне все, что он знает. И он сказал...

МУРАВЕЙКА. И что он сказал?

ХОРЕК. Гав-гав!

МУРАВЕЙКА. Но ты же не знаешь, что это значит!

(Входят родители, они несут кровать)

МАМА. Надо ее поставить сюда. Когда он будет посыпаться, ему будет видно небо.

ПАПА. Думаешь, он хочет видеть небо?

МУРАВЕЙКА. Как выглядит Дедушка? У него есть борода?

МАМА. Надо найти ему пижаму. У него же ничего нет.

МУРАВЕЙКА. А почему у него ничего нет?

ХОРЕК. Его ограбили?

МАМА. Вздор уже успел наследить везде.

ПАПА. Может, вы выведете Вздора погулять, пусть побегает по парку.

ХОРЕК. Нет, там нельзя выгуливать собак.

МУРАВЕЙКА. А где дедушка жил раньше?

МАМА. Очень далеко отсюда.

ПАПА. Где только не жил.

МУРАВЕЙКА. Ты его видел когда-нибудь?

ХОРЕК. Он ведь был моряком, да?.. Мне так кажется...

МАМА. Почему тебе так кажется?

ХОРЕК. Вы как-то говорили.

МАМА. Тогда, конечно, был и моряком, но сейчас он уже старенький и не может больше работать.

ПАПА. Он уже достаточно поработал. И теперь может пожить у нас.

МАМА. Правда, будет здорово? Надеюсь, ему здесь понравится. А мы будем за ним ухаживать, будем с ним вежливыми, будем покупать ему кефир и вообще помогать. Вы тоже сможете помогать.

ПАПА. Да, вы тоже сможете помогать. Отличная идея.

МУРАВЕЙКА. Мы можем научить Вздора носить дедушке газеты.

ХОРЕК. Ты уже пробовала однажды, но он съел все газеты.

МУРАВЕЙКА. Ничего подобного. Он просто пытался их прочесть.

МАМА. Да, было бы неплохо.

(Вздор залаял, и тут же раздался звонок в дверь. Родители быстро переглянулись. Папа открыл дверь. Вошли два санитара с носилками, на которых лежал дедушка. Санитары оглядели комнату)

САНИТАР. Сюда его положить?

МАМА. Мы не ждали, что он приедет... так быстро...

(Санитары переложили дедушку, завернутого в шерстяное одеяло с носилок на кровать. Рядом они поставили маленький чемодан, который стоял у дедушки в ногах. Самого дедушки пока еще видно не было)

САНИТАР. Ну вот, кажется, все. Он, наверное. хочет пить, — мы очень долго ехали.

МАМА. Спасибо...

САНИТАР. Не за что. Ухаживайте за ним. Вы уже разговаривали с врачом?

МАМА. Да...

САНИТАР. Спасибо и до свидания.

МАМА. Спасибо...

ПАПА. (Побледнев) ...и до свидания.

(Дверь за санитарами закрылась. Все повернулись в сторону кровати и молча смотрят. Под одеялом стало заметно шевеление.

Маленькая голова приподнялась и снова упала. Так повторилось еще два раза. Наконец мама сделала шаг вперед и положила дедушке под голову подушку)

ДЕДУШКА. (Слабым голосом) Ну и качка! Семнадцать метров в секунду.

МАМА. Мы очень рады тебя видеть у нас.

ДЕДУШКА. Все так гремит... Никаких больше сухарей! Хочу персиков и бананов!

МУРАВЕЙКА. Мы можем сбегать купить!

МАМА. По-моему, дедушка устал с дороги.

ПАПА. Устал, и теперь ему надо отдохнуть.

ДЕДУШКА. Стаи диких кабанов... с огромными клыками... Фу, не хочу их видеть в своей кровати, вон из моей кровати...

МАМА. Папа, ты меня не узнаешь? Я Улла-Лена, твоя дочка, ты не помнишь? Теперь ты будешь жить с нами в Авокадоберге.

ДЕДУШКА. Ураган сносит все на своем пути! Забрал все горшки и кастрюли к чертовой матери.

ХОРЕК. Дедушка, мы тебе дадим новые...

МАМА. А это Свен, мой муж.

ПАПА. Может быть, лучше дадим ему поспать?

МАМА. А это твои внуки Хенрик и Мария.

МУРАВЕЙКА. Хотя нас так никто не называет.

ДЕДУШКА. Ну и качка, черт возьми…

МАМА. Дети, нам пора идти, чтобы дедушка мог поспать.

МУРАВЕЙКА. Мама, получилось в рифму: «Ну и качка, черт возьми, - Дети нам пора идти».

МАМА. Нам пора, мы зайдем попозже.

ХОРЕК. Мы не поговорили с ним. И ты же говорила, что дедушке надо купить мороженое...

МУРАВЕЙКА. Мы хотим еще побыть здесь.

(Но мама уводит детей. В дверях она оборачивается)

МАМА. Поспи как следует.

ХОРЕК. Мы скоро зайдем еще.

(Дверь закрывается. Но они забыли Вздора. Он осторожно подходит к кровати. Дедушка медленно поднимается, облокачивается на подлокотник, протягивает худощавую руку и гладит Вздора по голове)

ДЕДУШКА. А, так и ты здесь, старик.

(На лестнице раздаются шаги. Открывается дверь и кто-то свистит. Вздор кланяется дедушке и исчезает. В темноте слышно, как дедушка тихонько напевает себе под нос)

**Явление 3. Дедушкина квартира тем же вечером**

(Дедушка неподвижно лежит на кровати. Открывается дверь, и в квартиру вбегают Хорек, Муравейка и Вздор. Хорек несет целлофановый пакет. Достает из него свечу и подсвечник. Ставит ее на пол в углу и зажигает. Дети сидят на полу и шепотом переговариваются)

МУРАВЕЙКА. Не будем его будить?

ХОРЕК. Зачем? Пускай поспит немного.

МУРАВЕЙКА. Нам о стольком надо его спросить... Откуда он приехал и всякое такое. Как ты думаешь, откуда он приехал?

ХОРЕК. Он приехал из... Тарпании.

МУРАВЕЙКА. Откуда ты знаешь?

ХОРЕК. Я понял это как-то раз, когда они сказали, что дедушка был очень далеко отсюда, и что у него, видимо, был пистолет. Потому что там живут морские разбойники.

МУРАВЕЙКА. А дедушка был морским разбойником?

ХОРЕК. Вполне возможно.

МУРАВЕЙКА. Ты, правда, так думаешь?

ХОРЕК. По крайней мере, мы не знаем наверняка, что он не был морским разбойником. Ты же слышала, как он говорил про бананы.

МУРАВЕЙКА. Ну, мы же тоже иногда едим бананы. Может, спросим у него?

ХОРЕК. Он же спит. Во всяком случае, мне так казалось...

(Как раз в этот момент одеяло начинает шевелиться. Дедушка садится на кровати и растерянно смотрит вокруг себя, но вроде бы не видит детей, затаившихся в углу. Дедушка медленно спускает ноги с кровати. На нем старомодная ночная сорочка. Дети пытаются обратиться к дедушке, но осекаются. Дед осторожно встает, словно лунатик направляется к окну и выглядывает на улицу. Потом замечает свой чемодан, подходит к нему и отпирает замок. Чемодан открывается и из него вываливается груда одежды. Дедушка отыскивает зубную щетку и направляется в ванную.

Слышно, как он осторожно включает воду, чистит зубы и полощет рот. Потом дедушка возвращается, кладет зубную щетку на место, запирает замок. Залезает обратно в кровать и накрывается одеялом. Засыпает)

МУРАВЕЙКА. Какой он милый!.. Видишь, нет у него никакого пистолета. Это была просто зубная щетка.

ХОРЕК. Ты же не видела всего, что у него там есть!

МУРАВЕЙКА. Мне кажется, что он просто очень милый дедушка. Почти такой же, как у моей подруги Аннели. И я тоже такого хочу.

ХОРЕК. Да, но...

МУРАВЕЙКА. Не хочу никакого морского разбойника! К тому же, если бы он был морским разбойником, ему бы здесь было скучно, потому что тут нет моря.

ХОРЕК. Тихо!

(Открывается дверь, и входит мама с креслом-качалкой. Папа идет за ней и несет коробку)

МАМА. Так вы здесь? Сейчас ведь пора спать.

ПАПА. Уже давно пора спать.

ХОРЕК. Мы сторожили дедушку.

МУРАВЕЙКА. Пока вы смотрели “Новости”...

МАМА. Спасибо.

ПАПА. Спасибо большое.

МУРАВЕЙКА. И Вздор.

ПАПА. Спасибо тебе, Вздор.

(Вздор фыркает)

МУРАВЕЙКА. Он почистил зубы.

ПАПА. Вздор почистил зубы?

МУРАВЕЙКА. Да нет, дедушка.

МАМА. Дедушка почистил зубы?

ПАПА. А у него есть зубы?

МУРАВЕЙКА. И прополоскал рот.

ХОРЕК. А теперь он спит.

МАМА. Ну и пусть спит себе дальше.

ПАПА. Так будет спокойнее. Не будем ему мешать.

ХОРЕК. Ха, а... гм... где он был до того, как приехал сюда?

МУРАВЕЙКА. До того как приехал сюда, он же был в Тарпании?

(Хорек смотрит в пол)

ПАПА. В Тарпании? А где это? (Смеется) В каком-то смысле, наверное... (Подмигивает маме)

МУРАВЕЙКА. Но... но он же не был морским разбойником? Или был?

МАМА. Нет, конечно, не был.

ПАПА. (Тихо) Разбойником, но не морским.

МУРАВЕЙКА. Ну, скажи.

ПАПА. Может быть, он был разбойником, но другим способом.

ХОРЕК. Как? Скажи?

МАМА. Тише!

ХОРЕК. Ну как, как?

ПАПА. Что ты имеешь в виду? Что “как, как”?

ХОРЕК. Если у него, например, что-то было?

МАМА. Если у него что-нибудь и было, то он это давно потерял.

ХОРЕК. Я имею в виду что-то опасное...

ПАПА. Ну вот зубная щетка у него явно была.

Мама. Да, была?

ПАПА. Да, была.

МУРАВЕЙКА. Видишь, Хорек.

(Но Хорек смотрит на дедушку, который сел в кровати)

ХОРЕК. Дедушка!

(Все оборачиваются. Дедушка делает едва заметный приветственный жест)

ДЕДУШКА. Всем привет, рад, что зашли навестить.

**Явление 4. Дедушкина квартира чуть позже.**

(Дедушкина квартира выглядит уже гораздо уютнее, хотя мебели по-прежнему мало. На стене тикают часы. У окна стоят кресло-качалка и столик, на столе очки, газета и лотерейные билеты. Дедушка в стариковской кофте и мешковатых штанах ходит по комнате и насвистывает. По радио играет музыка, но вот звучит аккордеон, и дедушка выключает приемник. Он проверяет землю в горшке с цветком, она вся высохла, дедушка идет на кухню и наполняет консервную банку водой.

Входят Хорек, Муравейка и Вздор)

ХОРЕК. Привет, дедушка, ты варишь кофе?

ДЕДУШКА. Нет, я просто поливаю малышку Эмму.

МУРАВЕЙКА. Ее так зовут?

(Хорек садится на кровать и читает комиксы в газете. Вздор укладывается у него в ногах)

ДЕДУШКА. Я не знаю, как ее зовут, но я ее так называю. Смотри, у нее есть лицо.

МУРАВЕЙКА. Где?

ДЕДУШКА. Вот

МУРАВЕЙКА. Да, маленькое-маленькое.

ДЕДУШКА. Маленькое, как Муравейка.

(Дедушка садится в кресло-качалку и вздыхает)

ДЕДУШКА. Хорек, сходи-ка на кухню и открой шкафчик, там должно кое-что стоять.

ХОРЕК. Что?

ДЕДУШКА. Увидишь.

(Но Муравейка успевает первой. Дети отталкивают друг друга от табуретки. Хорек повыше Муравейки и первый достает до полки. Возвращается в комнату с небольшим тортом)

ХОРЕК. Торт что-ли?

ДЕДУШКА. И возьмите себе сок, сами знаете, где он стоит.

(Дети усаживаются каждый со своей тарелкой и стаканом сока. Судя по лицам детей, дедушкин торт немного черствый. Некоторые кусочки тайком перепадают Вздору)

МУРАВЕЙКА. Ты сам его испек?

ДЕДУШКА. Да, вчера вечером.

МУРАВЕЙКА. А ты не съешь кусочек?

ДЕДУШКА. Нет, мне кажется, мой живот сейчас не хочет торта.

МУРАВЕЙКА. Надо сначала спросить. (Она прикладывает ухо к дедушкиному животу и спрашивает) Ты хочешь торт? ... Он сказал “да”.

ДЕДУШКА. Сейчас он, может быть, и хочет, но потом будет раскаиваться.

ХОРЕК. Жалко, потому что торт все-таки довольно вкусный.

ДЕДУШКА. Я рад, что тебе нравится.

ХОРЕК. Ты что-нибудь выиграл в лотерею?

ДЕДУШКА. Ты же прекрасно знаешь, что я никогда не выигрывал.

МУРАВЕЙКА. У тебя день рождения? Почему ты вдруг испек торт?

ДЕДУШКА. Потому что сегодня исполняется три месяца и восемнадцать дней, как я живу у вас в Авокадоберге.

МУРАВЕЙКА. А, точно!

ХОРЕК. Как долго!

ДЕДУШКА. В каком-то смысле долго. Но в то же время мало. Потому что мне понравилось быть дедушкой и очень жаль, что я не начал раньше.

ХОРЕК. Вначале казалось, что тебе не очень-то привычно.

МУРАВЕЙКА. Но теперь все хорошо!

(Дети обнимают дедушку. Тот достает носовой платок)

ДЕДУШКА. (Всхлипывает) Спасибо, спасибо.

(Дети берут немного добавки. Остатки торта достаются Вздору)

МУРАВЕЙКА. А кем ты был, пока не стал дедушкой?

ДЕДУШКА. Да никем... Просто скучным стариком.

ХОРЕК. Но когда ты приехал, ты пел.

ДЕДУШКА. Ну это я просто хотел повеселиться.

МУРАВЕЙКА. И ты говорил всякие вещи.

ДЕДУШКА. И что же я говорил?

ХОРЕК. Ну что-то про шторм, диких кабанов и бананы...

МУРАВЕЙКА. Хорек считал, что ты был морским разбойником.

ДЕДУШКА. Действительно?

МУРАВЕЙКА. Да, он так считал.

ДЕДУШКА. Если бы так оно и было... (поет)

Пятнадцать человек

на сундук мертвеца

Йохо-хо

и бутылка рому

(Дети уставились на дедушку. Дед усмехается выражению их лиц, встает и поет)

Промчусь я, молнии быстрей,

Под этой ветреной луной,

И все проделки ведьм и фей,

Как на ладони предо мной.

Но я главней

И ведьм, и фей,

Мне их приструнить – чепуха!

Всю суетню

Я разгоню

Одним внезапным: - Ха, ха, ха!

(Утомившись садится. Дети некоторое время молчат)

ХОРЕК. Дедушка, у тебя есть тайны?

ДЕДУШКА. У всех есть свои тайны. У каждого есть своя тайна. У тебя нет что-ли?

ХОРЕК. Не-а.

МУРАВЕЙКА. Он все мне рассказывает. Не умеет хранить тайны.

ДЕДУШКА. Так значит, ты хранишь все тайны?

МУРАВЕЙКА. Я все рассказала Вздору. И Вздор хранит все.

ХОРЕК. Нам пора идти. Сейчас каникулы, и нам надо собирать вещи, чтобы ехать в пансионат к тете, у которой почти растет борода.

МУРАВЕЙКА. С папой, он специально взял отпуск, чтобы поехать к сестре своей мамы.

ДЕДУШКА. Да, я знаю, что вы уезжаете.

МУРАВЕЙКА. (Уходя) Очень жаль, что нам надо уезжать, но нам подарили десять комиксов про Дональда Дака, которые папа купил на блошином рынке, и гигиеническую помаду для губ, когда холодно, она превращается прямо в карандаш для губ...

ХОРЕК. И мои крепления не подходят к новым пьексам, но я об этом не скажу, пока мы не приедем, потому что там нет ни одного магазина, а я проверю, может ли Вздор стать упряжной собакой, Вздор ко мне, дедушка, пока, а что ты будешь делать, когда мы уедем?

ДЕДУШКА. Я буду, наверное, слушать радио, и подберу ключ к лотерее.

МУРАВЕЙКА. Мы можем прислать тебе открытку оттуда, нам все равно будет нечего делать по вечерам, потому что там у них нет телевизора, — они думают, что это очень здорово, но мы так не думаем, поэтому сможем тебе написать, пока, дедушка, мы скоро увидимся, ты очень хороший дедушка, хотя, когда мы придем домой, мы приготовим тебе пирог, чтобы ты мог научиться, как его печь.

(Дверь закрывается)

ДЕДУШКА. (Слабо машет им вслед рукой) ...еще буду слушать радио и заполнять следующие строчки лотерейных билетов, ...читать газету еще раз... (Сморкается) ...могу сварить себе кофе... (Идет на кухню) ...если бы я так чертовски не устал...

(Подходит к окну)

...махать детям, когда они приходят или уходят... (Машет) ...или смотреть, не пришел ли лев на площадь... или хотя бы жираф... или может быть орел, или еще кто-нибудь с большими крыльями...

(Садится за маленький столик и заполняет лотерейный билет)

крестик крестик один... крестик крестик два... крестик крестик один... крестик крестик крестик... (Задумывается) крестик! Чаще всего все проигрывают... почти всегда... но все-таки ведь бывало и такое, чтобы кто-то выигрывал! Теперь имя...

(Заполняет и эту графу. Откладывает лотерейные билеты и снимает очки. Сидит некоторое время тихо, и вдруг резко прыгает к потолку, в ту же секунду гаснет свет)

**Явление 5. Дедушкина квартира неделю спустя**

(Темно. Хорек, Муравейка и Вздор взбегают по лестнице. Открывают входную дверь)

ХОРЕК. (Из коридора) Дедушка, мы вернулись!

МУРАВЕЙКА. Мы очень загорели. Правда, Хорек боялся съезжать с большой горы, только с ма...

(Включается свет, и дети замолкают. Потому что дедушки в комнате нет. Все по-прежнему (кроме разве что кое-какой одежды), так же как и в предыдущем явлении, но комната кажется опустевшей. Цветок на окне завял. Дети некоторое время стоят, потом осторожно входят и осматриваются. Вздор улегся посреди комнаты, словно он уже убедился в безнадежности поисков, хотя и не спит)

МУРАВЕЙКА. Его здесь нет... (Пауза) Может, он ушел за покупками?

ХОРЕК. Ты же знаешь, что этого не может быть, потому что за покупками ходит патронажная сестра.

МУРАВЕЙКА. А что если партонажная сестра что-то забыла?

ХОРЕК. (Раздраженно) Ему было бы плевать на это!

МУРАВЕЙКА. Да, а если это были лотерейные билеты... а нет вот они лежат...

ХОРЕК. Все это очень странно...

(Он идет к телефону и звонит домой маме)

ХОРЕК. Мам, привет, ты знаешь, что дедушки нет дома?.. Не знаешь, где он может быть?..

МУРАВЕЙКА. (Кричит) Он не полил цветок!

ХОРЕК. Тихо! Пока...

МУРАВЕЙКА. Что она сказала?

ХОРЕК. Я сказал: “Ты знаешь, что дедушки нет дома!” — она говорит: “Нет”. — “Ты знаешь, где он может быть?” — она говорит: “Нет”.

МУРАВЕЙКА. Где же он?

ХОРЕК. Она не знает.

МУРАВЕЙКА. Может, спросим у папы?

ХОРЕК. Он никогда ничего не знает.

МУРАВЕЙКА. (Плачет) Где мой дедушка? Он у меня только недавно появился.

ХОРЕК. Он был мой тоже.

МУРАВЕЙКА. Тогда плачь тоже!

ХОРЕК. Мне кажется это бесполезно.

МУРАВЕЙКА. (Возмущенно) Ничего не бесполезно! Когда исчезает единственный дедушка! Я во всяком случае, считаю, что надо плакать! Много плакать!

(Кидает в Хорька варежки)

ХОРЕК. Вздор не плачет.

МУРАВЕЙКА. Он этого не понимает.

ХОРЕК. Ах, вот как, не понимает? Ты говорила, что он понимает все... (Пауза. Муравейка всхлипывает) ...Может быть, он тогда сможет найти дедушку?

МУРАВЕЙКА. А он сможет?

ХОРЕК. Он же собака-ищейка.

МУРАВЕЙКА. Да, это правда.

(Муравейка перестала плакать. Вздор встал и навострил уши. Муравейка подходит к нему и гладит)

МУРАВЕЙКА. Милый мой, Вздор! Ты должен нам помочь, понимаешь, потому что наш дедушка ушел куда-то и мы не знаем, где он.

ХОРЕК. Мне кажется, его похитили.

МУРАВЕЙКА. Почему ты так думаешь?

ХОРЕК. Потому что если бы его не похитили, а он уходил бы сам, то он взял бы с собой какие-нибудь вещи. Взял бы с собой очки.

МУРАВЕЙКА. И лотерейные билеты!

ХОРЕК. А, выходит, сюда кто-то пришел и похитил его. Тогда они сказали: (грубым голосом) “Про свои очки можешь забыть, старикашка! Потому что, там, куда мы тебя ведем, тебе не понадобятся очки. Там нет никаких лотерейных билетов! Ха ха ха! Там всегда выигрывают хозяева поля! Ха ха!”

МУРАВЕЙКА. Какие злодеи! бандиты!

ХОРЕК. Может быть, именно они его и похитили... Но если у тебя есть собака-ищейка, то можно ей дать что-нибудь, например старый чулок того человека, которого собираешься искать. И тогда собака-ищейка понюхает этот чулок, и узнает запах, и сможет пойти по следу.

МУРАВЕЙКА. Как здорово! Вздор!

(Наконец они находят носок в дедушкином оставленном чемодане. Вздор нюхает его, но отпрыгивает назад, зажав нос)

МУРАВЕЙКА. Смотри, Вздор испугался! Он чувствует, что что-то случилось!

ХОРЕК. Теперь понимаешь? Мы должны спасти дедушку. Для этого мы должны отправиться в экспедицию. И должны взять с собой кое-какие вещи.

МУРАВЕЙКА. Какие вещи?

ХОРЕК. Карманный фонарик, еду, зубочистки, веревку, запасные варежки и свисток, чтобы отпугивать волков. И консервный нож...

МУРАВЕЙКА. Там есть волки?

ХОРЕК. Неизвестно. Может случиться все, что угодно.

МУРАВЕЙКА. Мы идем... надолго?

ХОРЕК. Когда идешь в экспедицию на поиски кого-то, иногда это может затянуться на несколько лет.

МУРАВЕЙКА. В четверг Аннели справляет день рождения.

ХОРЕК. Ты не сможешь туда пойти.

МУРАВЕЙКА. (Закрывает лицо руками) А вдруг мы вообще никогда не вернемся домой.

ХОРЕК. Ты хочешь спасти дедушку? Представь, а если они его посадили в подвал, и через несколько дней его отправят в кандалах работать на болоте, и будут кормить его только тухлым супом.

МУРАВЕЙКА. И он не сможет слушать радио?

ХОРЕК. Нет, только иностранное радио, которое он не понимает.

МУРАВЕЙКА. Там говорят вот так: Гаратч клиббихь тапрэщ... Бедный дедушка!

ХОРЕК. Да.

МУРАВЕЙКА. А в супе небось одни червяки.

ХОРЕК. Червивые омары с клешнями.

МУРАВЕЙКА. А на десерт ливерный пудинг с желе из обезьяньих соплей.

ХОРЕК. Вот именно.

МУРАВЕЙКА. Он же может отравиться!

ХОРЕК. Если мы не успеем вовремя

МУРАВЕЙКА. Мы можем приготовить пирог и взять с собой, — дедушка обрадуется.

ХОРЕК. Еще очки и лотерейные билеты, и еще надо взять санки, чтобы везти его домой. Вздор, ко мне!

(Хорек сует в карман очки и лотерейные билеты)

МУРАВЕЙКА. А что мы скажем маме?

ХОРЕК. (Выходя) Мы им ничего не скажем, потому что если сказать хоть что-нибудь, они только захотят узнать еще больше.

МУРАВЕЙКА. Вот бы можно было написать дедушке открытку и сказать, что мы приедем!

(Дверь закрывается. Дети сбегают с лестницы)

**Явление 6. Дома на кухне**

(Мама сидит за столом, уставившись прямо перед собой и курит. Муравейка месит тесто. Хорек роется в кладовке)

МАМА. Ты голоден? Скоро вернется папа, он собирался купить пиццу.

ХОРЕК. Нет, я просто хотел посмотреть... что там вообще есть.

МАМА. Муравейка, а что ты будешь делать с пирогом?

МУРАВЕЙКА. У Аннели скоро день рождения, и я хотела... сделать ей сюрприз.

МАМА. Так день рождения послезавтра. Пирог же зачерствеет.

ХОРЕК. Мам, ты сегодня не устала?

МАМА. (Действительно уставшая) Да, немного.

МУРАВЕЙКА. (Беззаботно) Ты же не расстраиваешься из-за того, что дедушка уехал? Он довольно скоро вернется, вот увидишь.

ХОРЕК. В таком возрасте старики часто уходят куда-то.

Я смотрел фильм по телевизору об одном таком, который ушел. Он был такой маленький, что никто его не замечал, вот он и ушел.

МУРАВЕЙКА. Да, я тоже смотрела. А потом они его нашли... По-моему, под подушкой. И он был такой же как обычно.

ХОРЕК. Не стоит волноваться из-за стариков, они все-таки достаточно сообразительные и всегда смогут выкрутиться. И еды им нужно не так уж много. Если они найдут яблоко или банан, то им этого может хватить на несколько недель... я почти уверен.

А тем временем они гуляют себе и размышляют, и не замечают, что они ушли далеко, пока не вернутся домой.

МУРАВЕЙКА. Дедушка же уже уезжал раньше. Его почти все время не было с нами, но все же было в порядке.

МАМА. Да замолчите же вы!

(Тем временем Хорек утащил из кухни еду, с помощью Вздора, который уносил еду в коридор и складывал в сумку)

ХОРЕК. Интересно, а где консервный нож, мне надо посмотреть, как он устроен...

МАМА. Он лежит в верхнем ящике.

ХОРЕК. А веревка тоже там?

МАМА. Нет, она в нижнем.

ХОРЕК. Хочу попробовать, можно ли разрезать веревку консервным ножом.

МАМА. Прекрати, ты же сломаешь нож. Дай сюда!

ХОРЕК. Ой! Я в кладовке, кажется, видел крысу, надо взять фонарик и поймать ее!

МАМА. (Загасив сигарету) Вы просто невыносимы, пойду полежу немного.

МУРАВЕЙКА. (Обрадовавшись) Давай, мама, нам самим кажется, что мы утомительные. Мы останемся здесь и... займемся своими делами.

МАМА. (Выходя) Разбудите меня, когда папа придет.

(Дверь за мамой закрывается)

МУРАВЕЙКА. (Чуть не плача) Бедная! Это же ее папа ушел куда-то. И может быть, он вовсе не выкрутится!

ХОРЕК. Поэтому мы и должны его спасти! Давай скорее! Бери пирог! А где же фонарик?

МУРАВЕЙКА. В ящике.

МУРАВЕЙКА. Пирог еще не готов, он весь липкий...

ХОРЕК. Скоро и так подсохнет... Идем.

(В страшной спешке они собирают все свое снаряжение. Вздору тоже поручают нести что-то. Но в дверях они встречают папу с коробкой пиццы)

ПАПА. Привет, куда это вы собрались? Вы торопитесь..?

МУРАВЕЙКА. В общем, да... мы собирались посмотреть на закат солнца.

ХОРЕК. Сегодня он очень красивый.

ПАПА. А что это вы несете с собой?

ХОРЕК. Это... Я одалживал у Аффе кое-что, а теперь он просит вернуть.

(В коридоре чувствуется запах пиццы. Хорек принюхивается)

ПАПА. А вы не хотите съесть пиццу, пока она еще не остыла. Я купил такую, как вы любите... Pizza Peanut, с арахисом.

ХОРЕК. Нет...

ПАПА. Неужели вы так спешите?

ХОРЕК. Да нет... Может быть...

(Беспомощно смотрит на Муравейку)

ПАПА. Потом она остынет и зачерствеет. Давайте, заходите и раздевайтесь!

(Хорек сомневается. Рука его тянется к молнии, чтобы расстегнуть куртку. Но Муравейка ударяет его по ноге)

МУРАВЕЙКА. Ты что, забыл, мы же обещали!

(Она проскальзывает мимо папы. Вздор следует за ней. И Хорек решается)

ХОРЕК. Мы скоро вернемся.

(Убегает)

**Явление 7. В дороге**

(Маленькие санки полностью загружены. Солнце, действительно, заходит. Муравейка дрожит, пока Хорек привязывает поклажу)

МУРАВЕЙКА. Где Вздор?

ХОРЕК. Побежал в магазин за собачьим питанием.

(Прибегает Вздор с пакетом в зубах. Хорек берет его и укладывает на санки. Дети смотрят друг на друга)

МУРАВЕЙКА. Мне кажется, он пошел в ту сторону.

ХОРЕК. Почему?

МУРАВЕЙКА. Потому что птицы летят туда. Там может что-нибудь быть.

ХОРЕК. Мне тоже так кажется.

(Санки двигаются с места. Вздор бежит впереди и нюхает)

ХОРЕК. Сейчас мы едем на север. Так и должно быть, потому что все, что сложное и опасное находится на севере.

МУРАВЕЙКА. Пусть будет опасно, лишь бы нам удалось найти дедушку... Ты боишься всяких опасностей?

ХОРЕК. Не очень часто, потому что я знаю слова, которые надо сказать, и все исчезает.

МУРАВЕЙКА. Что это за слова?

ХОРЕК. Их надо говорить про себя, чтобы никто не слышал.

МУРАВЕЙКА. А что надо говорить?

ХОРЕК. Их нельзя рассказывать, иначе они перестают действовать.

МУРАВЕЙКА. А кто тебе сказал?

ХОРЕК. Я услышал, как внутри меня кто-то прошептал однажды, и я запомнил. Как будто слова сами шептались.

МУРАВЕЙКА. И теперь ты ничего не боишься?

ХОРЕК. Да, думаю, никогда не буду бояться.

МУРАВЕЙКА. А если волк придет или начнется война?

ХОРЕК. Тогда я произнесу эти слова про себя.

МУРАВЕЙКА. Ага, а потом тебя съедят... Знаю, я что ты говоришь.

ХОРЕК. Не знаешь.

МУРАВЕЙКА. “Мама, помоги, мама, помоги!”

ХОРЕК. Ничего подобного!

(Они идут, останавливаются, идут дальше)

МУРАВЕЙКА. Я тоже придумаю себе такие слова.

ХОРЕК. Их невозможно придумать.

МУРАВЕЙКА. Тогда я попрошу Вздора прошептать мне.

ХОРЕК. Вздор! Где Вздор?

(Дети останавливаются и оглядываются. Вдруг мимо проносится Вздор, ведя нос по земле, он пробегает и исчезает снова)

ХОРЕК. Он напал на след!

МУРАВЕЙКА. На дедушкин след!

(Они осматривают землю, там, где пробежал Вздор)

МУРАВЕЙКА. Честно говоря, дедушкиных следов здесь не видно, только следы Вздора.

ХОРЕК. Может быть потому, что дедушка гораздо легче, и он был в туфлях.

(Вздор пробегает снова, хотя на этот раз с другой стороны)

МУРАВЕЙКА. Какими крюками он шел.

ХОРЕК. Это потому что он очень плохо видит без очков... Пойдем дальше.

МУРАВЕЙКА. Уже темнеет.

ХОРЕК. Потому что мы вошли в лес.

МУРАВЕЙКА. Какие огромные деревья! Здесь есть волки?

ХОРЕК. Это еще неизвестно.

(Вздор пробегает снова и снова. Дети идут молча, прижавшись друг к другу)

МУРАВЕЙКА. Ты что боишься?

ХОРЕК. Почему ты так решила?

МУРАВЕЙКА. Потому что я слышала, как ты что-то бормотал.

(Останавливается) Между прочим, это не имеет значения, боится человек или нет, потому что погибнуть можно в любом случае. Ты об этом, конечно, не подумал.

ХОРЕК. Пойдем!

(Они идут дальше. Темнеет все больше. Хорек достает фонарик)

МУРАВЕЙКА. А вдруг мы заблудимся?

ХОРЕК. Но с нами же Вздор.

МУРАВЕЙКА. А с ним мы не можем заблудиться?

(Вздор останавливается и начинает копать передней лапой)

МУРАВЕЙКА. Смотри-ка, Вздор что-то нашел! Вздор, ко мне, покажи, что это!

(Но Вздор убегает. Хорек бросается за ним и вырывает что-то у него изо рта)

МУРАВЕЙКА. Может, это дедушка потерял что-то... это же просто палочка.

ХОРЕК. Мне кажется, она железная.

МУРАВЕЙКА. Это дедушка ее потерял?

ХОРЕК. Она ржавая... Здесь когда-то была фабрика... на которой делали странные вещи.

МУРАВЕЙКА. Здесь? В лесу?

ХОРЕК. Это было давно.

МУРАВЕЙКА. Какие вещи?

ХОРЕК. Странные.

МУРАВЕЙКА. Но какие?

ХОРЕК. Такие, специальные для ведьм.

МУРАВЕЙКА. Ведьм не существует.

ХОРЕК. Тогда существовало.

МУРАВЕЙКА. Ты дурак.

ХОРЕК. Очень странные ножи и вилки, которыми можно было съесть ребенка.

МУРАВЕЙКА. (Бьет его) Никаких детей никто не ел, потому что ведьм не существовало. А ведьмам нужна только метла. И их не делают на фабриках. А ты просто хочешь меня напугать, чтобы я тоже боялась темноты! И ты дурак!!!

ХОРЕК. Не кричи, а то могут прийти волки!

МУРАВЕЙКА. Сколько хочу, столько и кричу! (Кричит)

ХОРЕК. (В ужасе)Тихо! Прекрати!

(Оба прячутся за санками. В лесу становится тихо. Слышно, как дует ветер, и откуда-то доносится шум автотрассы, и еще какие-то удаленные звуки. Дети смотрят друг на друга и снова встают)

МУРАВЕЙКА. Я не хочу, чтобы мы ссорились, потому что мы должны думать о дедушке.

ХОРЕК. Да, потому что иначе, хочется думать только о пицце.

МУРАВЕЙКА. Думаешь, они там едят пиццу?

ХОРЕК. Да, наверное... едят.

МУРАВЕЙКА. Ты не думал кое о чем...

ХОРЕК. О чем?

МУРАВЕЙКА. Что теперь и мы тоже ушли из дома.

(Они опять идут молча, и снова слышны далекие звуки. Едва-едва слышно, как родители зовут детей домой ужинать, но дети не обращают внимания. Дети подходят к старому забору и останавливаются)

**Явление 8. На границе Мира**

(Дети подходят к старому забору и останавливаются)

МУРАВЕЙКА. Мы не можем идти дальше.

ХОРЕК. Почему?

МУРАВЕЙКА. Мне кажется, это граница.

ХОРЕК. Это просто забор, про который забыли.

МУРАВЕЙКА. Мне кажется, это граница с другой страной.

ХОРЕК. (Задумчиво) Может ли такое быть?

МУРАВЕЙКА. Конечно, может. И туда нельзя ходить, потому что могут прийти пограничники.

(Однако Вздор перепрыгивает через забор)

МУРАВЕЙКА. Вздор, назад! Там опасно!

ХОРЕК. Прекрати! Ничего там опасного нет! Кроме того, мы должны пройти через забор, потому что подумай о дедушке, он же перешел забор!

МУРАВЕЙКА. Дедушка!

ХОРЕК. Именно!

МУРАВЕЙКА. Так мы должны идти дальше?

ХОРЕК. Да, должны.

(Хорек пытается перекинуть санки через забор)

МУРАВЕЙКА. Подожди!

(Хватается за него. Санки переворачиваются и все падает на снег)

ХОРЕК. Зачем ты это сделала? Посмотри! Все лотерейные билеты промокли!

Теперь нам придется раскинуть лагерь.

МУРАВЕЙКА. Раскинуть лагерь... Ты хочешь сказать, что мы остановимся здесь?

ХОРЕК. Да, лучше всего остановиться здесь.

МУРАВЕЙКА. На всю ночь?

ХОРЕК. Пока не наступит рассвет. Так обычно делают.

МУРАВЕЙКА. Кто делает?

ХОРЕК. Я читал книжку “Следы мокасин”. Там все так делают.

МУРАВЕЙКА. И спят тоже?

ХОРЕК. У нас же есть одеяла. А Вздор поохраняет нас от волков.

МУРАВЕЙКА. А костер у нас будет?

ХОРЕК. Конечно, будет! И гриль будет!

МУРАВЕЙКА. У нас же нет сосисок? Мы же не можем поджарить на гриле консервные банки?

ХОРЕК. Конечно, нет. Мы сначала откроем банки!

(Ищет консервный нож)

ХОРЕК. Консервный нож... Не могу найти.

(Хорек в отчаянии. Садится. Разводят костер. На санках сушатся лотерейные билеты. Муравейка напевает себе под нос песенку)

МУРАВЕЙКА.

Нет у нас сосисок

Только ягодки в снегу

Сиппан шепчет на ухо:

Это есть я не могу.

ХОРЕК. Что за Сиппан?

МУРАВЕЙКА. (Достает из-под куртки куклу) Соя Сиппан, мы только спасем Дедушку, а потом мы вернемся домой и будем пить чай с мармеладом.

ХОРЕК. Если ты голодна...

МУРАВЕЙКА. То что?

ХОРЕК. У нас же есть пирог...

МУРАВЕЙКА. (Возмущенно) Ты сошел с ума?

ХОРЕК. Я не имел в виду, что мы съедим целый... только кусочек... он же довольно большой и вообще... Я же не виноват, что у нас исчез консервный нож.

МУРАВЕЙКА. А Вздор не сможет прокусить банку? (Дает Вздору консервную банку. Вздор старается прокусить, но банка все время выскакивает изо рта)

ХОРЕК. Может быть, Вздор может поохотиться... однажды он поймал крысу.

(Вздор отбрасывает банку и исчезает в темноте)

МУРАВЕЙКА. Я не хочу есть крысу.

(Поет Сиппан)

Только чай и мармелад

Крыс мы вовсе не хотим

Крыс мы вовсе не хотим

Только чай и мармелад

ХОРЕК. Подумай о том, что дедушке сейчас приходится питаться крысами... или жуками, или вообще корнями и шишками...

МУРАВЕЙКА. (С усталостью и тоской в голосе) Я вообще не хочу об этом думать... К тому же, Сиппан сейчас собирается спать и тоже не хочет об этом думать.

(Дети накрываются одеялами. Хорек обнимает сестру)

МУРАВЕЙКА. Где Вздор? Где моя собака?

ХОРЕК. Он там ходит...

МУРАВЕЙКА. Пусть возвращается. Я хочу, чтоб он пришел.

(Отдаленный шум нарастает. Далеко, далеко слышны голоса родителей, которые зовут детей домой спать)

ХОРЕК. Ты ничего не слышишь?

МУРАВЕЙКА. (Почти спит) Не-а...

ХОРЕК. Я тоже.

(Дети замолкают. Вздор возвращается с крысой в зубах, видит что все заснули и отпускает крысу. Ложится. Слышны ночные звуки: сова, или лиса, грузовик-дальнобойщик, едущий в Голландию. И едва слышные голоса родителей. Костер гаснет)

**Явление 9. Мир**

(Восходит солнце, огромное и могучее, и становиться светлым-светло. Деревья колышутся от ветра. Всюду движение. И музыка.

Костер едва дымится. Дети, завернувшись в одеяла прямо на земле, все еще спят. Вздор рычит на них. Муравейка встает)

МУРАВЕЙКА. Смотри!

(В заборе открылась калитка. Санки стоят, направленные к входу. Вздор сидит возле санок и ждет)

МУРАВЕЙКА. (Шепчет) Хорек, смотри!

ХОРЕК. (Вскакивает, едва проснувшись) Что?

МУРАВЕЙКА. Здесь кто-то был и что-то сделал

ХОРЕК.(Сонный) Это Вздор... Он вечно что-нибудь наделает...

МУРАВЕЙКА. Вздор, это ты сделал?

(Вздор, склонив голову, смотрит на Муравейку.)

ХОРЕК. Это же тайна.

МУРАВЕЙКА. Вздор!

(Вздор опять загадочно склоняет голову. Хорек встает, сворачивает одеяло и кладет его на санки. Муравейка сворачивает свое и стоит с ним в обнимку)

ХОРЕК. Пойдем.

МУРАВЕЙКА. Но кто же это сделал?

ХОРЕК. Кто-то, кто хотел сделать нам приятное.

(Муравейка кладет одеяло на воз. Хорек впрягается в сани)

МУРАВЕЙКА. Это очень приятно...

ХОРЕК. Пойдем!

(Тащит санки через калитку. Муравейка идет следом. Вздор скачет вокруг и весело лает)

МУРАВЕЙКА. Мы же еще не в Мире?

ХОРЕК. Нет, мы именно в Мире.

МУРАВЕЙКА. А я боюсь Мира. Когда по телевизору говорят про то, что происходит в Мире, я всегда закрываю глаза, потому что там всегда стреляют. А потом везде дырки, в домах, и везде, паф паф паф, и иногда даже в детей стреляют, и представь, если в дедушку стреляли! У них черт знает сколько патронов.

ХОРЕК. Но Мир гораздо больше, чем то, о чем ты говоришь. В Мире есть все, почти все, и хорошее, и плохое. Мир в тыщу миллионов раз больше Авокадоберга... Там гораздо больше... Ты сама сейчас все увидишь.

МУРАВЕЙКА. Ты не сказал, что мы пойдем в Мир!

ХОРЕК. Смотри!

(Они забрались на камень)

ХОРЕК. Вон там высокие горы, это Гималаи, а вон там пустыня, это Месопотамия.

МУРАВЕЙКА. Нет такого названия!

ХОРЕК. Есть! Месопотамия.

МУРАВЕЙКА. Картофляндия!

ХОРЕК. Чтобы ты ни говорила, такое название есть. Это пустыня, где один песок, и только в некоторых местах растут такие... которые у нас на Рождество...

МУРАВЕЙКА. Гиацинты?

ХОРЕК. Нет, такие липкие...

МУРАВЕЙКА. Леденцы!

ХОРЕК. Да нет же, дура... Ну такие, ты знаешь они лежат в длинных коробках... они липкие, хотя выглядят, как лосиные какашки.

МУРАВЕЙКА. Финики!

ХОРЕК. Да... Там в пустыне живут арабы, которые ходят в белых одеждах.

А вон там сплошные льды, и у всех моржевые шубы с камином внутри.

МУРАВЕЙКА. Как странно.

ХОРЕК. Ну и что, что странно. Смотри, а там вулкан, который извергает огонь. А вон море с маленькими-маленькими островками, кораллами и клетчатыми рыбками. А там большое болото, и если туда пойти, то можно в нем завязнуть, блюрп, хлюрп и ты в подземелье.

МУРАВЕЙКА. Но мы же туда не пойдем?

ХОРЕК. Не-ет... Посмотрим... А с той стороны джунгли, потому что там экватор, и там все время идет дождь, но зонтики им не нужны, потому что одежда не промокает, потому что одежды у них вообще нет, потому что там очень жарко.

МУРАВЕЙКА. Почему всё время всё такое опасное... Что там еще есть?

ХОРЕК. Большие города... С кучей людей... Пойдем, нам пора. (Идет)

МУРАВЕЙКА. Подожди, не таких людей, которые стреляют?

ХОРЕК. Некоторые стреляют, а некоторые не любят стрелять, а любят только работать и варить спагетти...

МУРАВЕЙКА. А как мы их отличим?

ХОРЕК. Вздор отличит.

(Вздор нюхает и вдыхает Мир.

Хорек идет дальше, Муравейка догоняет его. Они идут по Миру и говорят о Мире. Вздор идет впереди, все больше напоминая разведчика. На каждом шагу они встречают людей и задают им один и тот же вопрос)

ХОРЕК И МУРАВЕЙКА. Вы не видели нашего дедушку?

ИНОСТРАНЕЦ. Que va? Que va?

ХОРЕК И МУРАВЕЙКА. Извините, мы ищем нашего дедушку...

ПОЧТАЛЬОН. У вас есть его адрес?

ХОРЕК И МУРАВЕЙКА. Авокадоберг, но там его уже нет...

(Почтальон уходит)

ХОРЕК И МУРАВЕЙКА. Вы не видели нашего дедушку?

ЛЕДИ С СУМКОЙ. (Разглядывает вещи на санках, идет дальше)

ХОРЕК И МУРАВЕЙКА. Мы хотели спросить, не знаете ли вы, где наш дедушка?

БРОШЕННЫЙ. (С завядшей розой в руке) А вы, вы не знаете, где моя возлюбленная?

ХОРЕК И МУРАВЕЙКА. Мы ищем нашего дедушку, вы не знаете, где он?

ПОДОЗРИТЕЛЬНЫЙ ТИП. (Угрожающе рассматривает детей. Вздор сердито рычит и отпугивает типа)

ТРИ СОБАКИ. (Кидаются на Вздора, но он отгоняет их)

ХОРЕК И МУРАВЕЙКА. Не знаете, где наш дедушка?

СИРИЙСКИЙ ДВОРНИК. ???

МУРАВЕЙКА. Гарач клиббихь тапрэч... Дедушка?

СИРИЙСКИЙ ДВОРНИК. ???

ХОРЕК И МУРАВЕЙКА. Вы не видели нашего дедушку?

МАМА. (Своему ребенку) Смотри, какая собачка! Что это за порода?

ХОРЕК. Это дворняжка, хотя довольно необычная.

(Вздор обнюхивает ребенка, мама пугается и спешит уйти)

МАМА. Соя, малышка, не бойся, она не злая, не злая.

ХОРЕК. Да, она не злая!

ХОРЕК И МУРАВЕЙКА. Мы хотим разыскать ??? нашего дедушку, он довольно маленький и ходит зигзагами, потому что он забыл очки.

БОББИ. I think it’s better for you two on the playground over there.

ХОРЕК И МУРАВЕЙКА. Мы бы хотели найти нашего дедушку.

УНЫЛАЯ НОРВЕЖСКАЯ ЛЫЖНИЦА. Я едду, я едду. А вы ддолжны искать ддальше.

(Лыжница отталкивается палками и едет дальше. Дети молча смотрят ей вслед)

МУРАВЕЙКА. Так много людей оказывается в Мире... Я и не знала.

ЧЕТЫРЕ БЕГУНА. (Проходят один за другим. И потом вдалеке как будто снова промелькнула унылая норвежская лыжница)

МУРАВЕЙКА. И все всё время что-то делают... У нас в Авокадоберге тоже все заняты, но ведь Мир гораздо больше, так что все должны быть еще больше заняты.

ХОРЕК. Да, они всё делают, и со всем работают. Потому что всё есть. Есть фабрики, на которых делают велосипеды. И мебель, и прищепки для одежды, и фонарики, и такие санки. И на всех фабриках работают люди, и делают вещи на машинах, поэтому всё всё время грохочет и им приходится вставлять в уши всякие штуки. Они делают машины, и Лего, и обувь. А некоторые выращивают бананы.

МУРАВЕЙКА. А после работы они идут домой, или едут верхом, или на автобусе, а потом они едят, как мы обычно, и слушают радио, или болтают, правда, мы не понимаем их, потому что они учили китайский или испанский язык.

ХОРЕК. Даже дети.

МУРАВЕЙКА. Я как-то смотрела фильм по телевизору про индейцев. Они ходили в лес и приносили червяков, таких больших, как тюбики с икрой, а потом они откусывали червякам головы и намазывали на бутерброды... Блэ...

ХОРЕК. Им же казалось, что это вкусно, ты что не понимаешь! А если ты им дашь тюбик с красной икрой они подумают, что это крем для обуви. Хотя у них нет обуви. Потому что они живут в джунглях, и обувь только сгнивала бы на ногах.

МУРАВЕЙКА. Я не знаю. В Мире вовсе не у всех есть обувь, потому что многие не хотят, а некоторые не могут купить ботинки, потому что там нет обувных магазинов, или у них нет денег, а кто-то вообще ходит на руках!

ХОРЕК. А у некоторых еще огромные собаки, вдвое больше Вздора. Их можно доить, и дети могут пить молоко.

МУРАВЕЙКА. А в это я не верю. И Вздор не верит. Правда, Вздор?

(Вздор фыркает)

ХОРЕК. Никто не знает. Такие собаки могут быть, например, на вершине горы, потому что никто не знает, что творится в горах.

МУРАВЕЙКА. Например, что они живут в пещерах или на деревьях.

ХОРЕК. Нам тоже, может быть, придется.

МУРАВЕЙКА. Но в пещерах холодно. Мы с Аннели как-то заползли под большой камень, в дырку. Там было очень холодно. И мы видели паука.

ХОРЕК. В гротах нет никаких пауков, может быть, только котята. И вообще в Мире куча разных животных, слоны, например, или такие полосатые...

МУРАВЕЙКА. Тигры!

ХОРЕК. Зебры. А теперь я расскажу! Я расскажу обо всем, что есть в мире: собаки, которые умеют летать и дельфины, которые прыгают в море.

МУРАВЕЙКА. И я тоже скажу: орлы, которые сидят на утесах и наблюдают.

ХОРЕК. И белые медведи, которые плавают на льдинах.

МУРАВЕЙКА. И города с тысячами миллионов людей.

ХОРЕК. Которые танцуют, плачут и чинят свои велосипеды.

МУРАВЕЙКА. И их кошки и собаки, которые добывают себе еду.

ХОРЕК. И тысяча миллионов елок, птиц и бензоколонок.

МУРАВЕЙКА. И ты, и я, и Вздор; и все мы здесь...

ХОРЕК. И...

МУРАВЕЙКА. (Внезапно останавливается) И дедушка...

ХОРЕК. Дедушка.

(Уже темнеет. Откуда-то доносится журчание воды)

МУРАВЕЙКА. Где дедушка?

ХОРЕК. Дедушка!

МУРАВЕЙКА. Мы же должны были найти дедушку...

ХОРЕК. Стой-ка! Вздор, ты что-то нашел?

(Вздор мотает головой)

ХОРЕК. Ты почуял запах?

(Вздор мотает головой)

МУРАВЕЙКА. Ничего он не нашел, даже драного ботинка.

(Вздор опускает глаза)

МУРАВЕЙКА. Дедушка был таким милым...

(Дети замолкают. Шум журчащей воды усилился)

ХОРЕК. Мы будем... Мы будем искать дальше?

МУРАВЕЙКА. (Упавшая духом) Мы же должны.

(Они вяло проходят несколько раз вокруг санок. Уже совсем стемнело, Хорек достает фонарик и свет его блуждает по земле. Но Вздор не двигается с места. Дети возвращаются)

ХОРЕК. Ты видишь что-нибудь?

МУРАВЕЙКА. Не-а.

ХОРЕК. И я не вижу.

МУРАВЕЙКА. Вздор, ты тоже должен искать.

(Но Вздор не обращает внимания. Он смотрит в сторону усиливающегося шума воды)

МУРАВЕЙКА. Он знает, что все бессмысленно... что дедушки здесь больше нет.

(Дети замолкают)

ХОРЕК. Смотри! Консервный нож! Лежит на санках!

(В это время всходит луна. Перед ними заблестела вода. И дети увидели, что стоят на берегу широкой реки)

**Явление 10. На другом берегу**

(Дети сидят на берегу и едят консервы)

ХОРЕК. Прости, я не знал, что это рыбные тефтели. Когда я брал банку, то не успел взглянуть на этикетку.

МУРАВЕЙКА. Ничего страшного. Мне кажется, мы не ели уже несколько недель... Отдадим последнюю Вздору?

ХОРЕК. Он сыт, он только что съел дохлую лягушку.

МУРАВЕЙКА. Дохлую лягушку?

ХОРЕК. Хотя пахло обезьяной.

МУРАВЕЙКА. Фу!

ХОРЕК. Кстати, я не видел, как он ел, я только слышал, как у него хрустело в зубах.

МУРАВЕЙКА. Заткнись, а не то меня вырвет прямо на тебя!

ХОРЕК. Я же не виноват, что Вздор — собака!

(Вздор с достоинством кивает головой и облизывается. Муравейка встает и спускается к воде. В темноте слышно, как кричат птицы)

МУРАВЕЙКА. Что мы теперь будем делать?

ХОРЕК. Не знаю.

МУРАВЕЙКА. Почему ты не знаешь?

ХОРЕК. Не знаю, я хочу спать.

(ХОРЕК. ложится и сворачивается в клубок. Муравейка сердится, кидает в него песком)

МУРАВЕЙКА. Ты не можешь сейчас спать. Мы должны решить! ... Кто положил консервный нож на санки?

ХОРЕК. (Кричит) Не знаю! Я устал!

МУРАВЕЙКА. Ты не должен уставать! Иначе мы можем идти домой!

ХОРЕК. Да...

МУРАВЕЙКА. Давай! Съешь дохлую лягушку на десерт и иди домой!

ХОРЕК. А ты что будешь делать?

МУРАВЕЙКА. Я пойду за дедушкой!

ХОРЕК. И куда же?

МУРАВЕЙКА. Сам знаешь!

ХОРЕК. Куда?

МУРАВЕЙКА. (Сначала сомневается, потом машет рукой в сторону реки) Туда!

ХОРЕК. Там его не может быть!

МУРАВЕЙКА. А что если он все-таки там! Ты так говоришь только потому, что не умеешь плавать. И потому, что ты боишься! Ты забыл свои слова? Которые ты произносил, чтобы не бояться? Забыл?

ХОРЕК. Да. забыл... Невозможно же помнить все время всё...

МУРАВЕЙКА. Посмотри на себя! ты же боишься! И не умеешь плавать! А я умею плавать! И мне плевать, что я боюсь. И я испекла дедушке пирог. И он его получит! Посмотри на Вздора! Он только и смотрит, что на реку! Вздор, ты знаешь, где дедушка?

(Вздор не отрывает взгляда от реки)

МУРАВЕЙКА. Он там. На другом берегу. Вздор, ко мне!

(Муравейка снимает с себя куртку и идет к воде. В это же мгновение Вздор залаял. Хорек поспешно сел)

ХОРЕК. Смотри! Кто-то плывет на лодке!

МУРАВЕЙКА. Дедушка?

ХОРЕК. Нет, это не дедушка, это... (Лодка медленно приближается. В ней сидит старик в длинном, темном, поношенном плаще и в шляпе с широкими опущенными полями. лодка останавливается неподалеку от детей. Муравейка подходит к Хорьку и шепчет что-то)

МУРАВЕЙКА. Мы не могли бы его попросить, чтобы он нас перевез? Тогда бы и ты мог поехать с нами.

ХОРЕК. Не знаю.

МУРАВЕЙКА. Ну не бойся, пожалуйста, Хорек, любименький.

ХОРЕК. (Встает) Окей... Я же просто притворялся.

(Дети подходят к старику вместе. Останавливаются неподалеку)

ХОРЕК. Вот, господин...

МУРАВЕЙКА. Мы хотели спросить... мы хотели спросить, дядя, вы не отвезете нас на тот берег?

ХОРЕК. Перевезете?

МУРАВЕЙКА. Перевезете нас на тот берег...

(Старик не отвечает)

ХОРЕК. Если это возможно...

МУРАВЕЙКА. Пожалуйста...

ПЕРЕВОЗЧИК. Лучше бы вам возвращаться домой. Мы детей не принимаем.

МУРАВЕЙКА. Но мы можем заплатить... (Шепчет Хорьку) У тебя есть деньги?

ХОРЕК. (Роется в кармане) Четыре кроны. Этого достаточно?

ПЕРЕВОЗЧИК. Дорога бесплатная, но мы детей не принимаем.

МУРАВЕЙКА. Почему именно детей?

ХОРЕК. Мы можем вести себя очень тихо, если... если вы хотите. (Муравейке) Там, может, какой-то пансионат, где все сидят на стуле и спят.

МУРАВЕЙКА. (Хорьку) А может, там такие, которые стреляют!

ПЕРЕВОЗЧИК. Нет, детка, здесь все уже настрелялись.

МУРАВЕЙКА. Слава Богу... Но что же там такое?

ПЕРЕВОЗЧИК. Да, так... ничего особенного.

ХОРЕК. Тогда мы туда не поедем.

МУРАВЕЙКА. Нет, дело в том, что мы ищем нашего дедушку, который пропал. Вы не знаете, он там?

ПЕРЕВОЗЧИК. Этого я, к сожалению, сказать не могу.

ХОРЕК. Тогда нам надо поехать и посмотреть...

(Старик медлит с ответом. Вдруг к нему подходит Вздор. Старик наклоняется к нему, и Вздор что-то шепчет ему на ухо. Они спорят. Дети недоуменно глядят друг на друга. Наконец, старик кивает головой)

ПЕРЕВОЗЧИК. Я перевезу вас на тот берег, если вы ответите на три вопроса.

МУРАВЕЙКА. Конечно, ответим.

ХОРЕК. Мы очень много учились.

ПЕРЕВОЗЧИК. Сколько жизней... Сколько жизней у кошки?

ХОРЕК. (Муравейке) Почему он об этом спрашивает? Девять что-ли? (Вздор визжит)

МУРАВЕЙКА. Одна. Только одна жизнь.

ПЕРЕВОЗЧИК. Правильно. Следующий вопрос: сколько жизней у человека?

ХОРЕК. (Муравейке) Откуда мы можем знать? Мы еще первую не прожили.

МУРАВЕЙКА. Не будь дураком! Одна. У человека только одна жизнь.

ПЕРЕВОЗЧИК. Тоже правильно. Всем есть над чем подумать. Третий вопрос: Что идет, идет...

ХОРЕК. Часы!

ПЕРЕВОЗЧИК. (Не обращая внимания на Хорька)...и приходит в конце концов к двери?

ХОРЕК. Приходит к двери?

МУРАВЕЙКА. Ну, много чего...

ХОРЕК. Это не часы...

(Дети молчат)

ПЕРЕВОЗЧИК. Вы будете отвечать?

ХОРЕК. Подождите, мы...

МУРАВЕЙКА. Мы думаем, что это... Что мы думаем?

(Молчат)

ПЕРЕВОЗЧИК. Пора отвечать.

(Дети смотрят друг на друга. Молчат)

ПЕРЕВОЗЧИК. Отвечайте.

(Тут Вздор снова подходит к старику и что-то шепчет ему на ухо, тот кивает)

ПЕРЕВОЗЧИК. Ваш друг сказал мне правильный ответ. Так что я перевезу вас на тот берег.

МУРАВЕЙКА. Спасибо.

ПЕРЕВОЗЧИК. Очень глупо было пытаться переплыть реку самим.

МУРАВЕЙКА. Да уж.

(Перевозчик поворачивается и плывет вдоль берега. Дети берут санки и следуют за ним)

**Явление 11. С другой стороны Мира**

Белый мир и серое небо встречаются вдали в тоненькой полоское. Где-то в воздухе чувствуется музыка, даже не музыка, а только звуки из ветряной арфы. Река уже далеко позади. Хорек и Муравейка тащат за собой санки, а Вздор бежит впереди. Все уже давно молчат)

ХОРЕК. Здесь вообще ничего нет.

МУРАВЕЙКА. Ничего.

ХОРЕК. И ничего.

МУРАВЕЙКА. Только снег. И замерзшая земля.

ХОРЕК. А далеко-далеко отсюда тонюсенькая полоска...

МУРАВЕЙКА. Где встречаются небо с землей и перешептываются.

ХОРЕК. Мы идем уже тысячу лет.

МУРАВЕЙКА. Да, потому что наши ботинки уже совсем истоптались.

ХОРЕК. И наша одежда постарела на тысячу лет...

МУРАВЕЙКА. Интересно, что Вздор ему сказал?

ХОРЕК. Что идет, идет и приходит в конце концов к двери?..

МУРАВЕЙКА. Да.

ВЗДОР. Я просто сказал правильный ответ.

ХОРЕК. В любом случае, здорово, потому что благодаря тебе мы оказались здесь.

МУРАВЕЙКА. (Останавливается) Хорек, ты слышал?

ХОРЕК. (Плетется дальше) Да, но мне все равно интересно, что он сказал.

МУРАВЕЙКА. Вздор! Это Вздор сказал!

ХОРЕК. (Тупо смотрит на Муравейку, потом на Вздора, потом опять на Муравейку) Да???

МУРАВЕЙКА. Вздор! Стой! Ты что-то сказал?

ВЗДОР. (Останавливается, оборачивается к детям) Я сказал, что я просто сказал правильный ответ.

(Пауза)

ВЗДОР. Мне казалось, вы и сами могли бы догадаться. Но вы еще слишком маленькие. Вам надо еще подумать. В один прекрасный день вы поймете, что это такое.

ХОРЕК. Ты умеешь говорить?

ВЗДОР. Я всегда умел, но вы меня не понимали.

МУРАВЕЙКА. Но почему... Я имею в виду, почему..?

ВЗДОР. Потому что теперь вы в этой стране. Мне так кажется.

ХОРЕК. (Оглядываясь) А что это за страна?

ВЗДОР. Сложно ответить... Но тот, кого вы ищете, здесь недавно проходил.

МУРАВЕЙКА. Дедушка! Ты напал на след? Умный пес!

ВЗДОР. Спасибо, но я просто выполнял свою работу.

ХОРЕК. (Становится в снег на колени и ищет следы) Вот он! Виднеется большой палец.

МУРАВЕЙКА. Вздор, какая умная собака! (Хочет обнять его, но Вздор вырывается)

ВЗДОР. Спасибо, этого достаточно.

МУРАВЕЙКА. Мы могли бы ему хотя бы дать новые ботинки.

(Экспедиция двигается дальше. В тишине слышна музыка, которая даже и не музыка)

ХОРЕК. (Через некоторое время, себе под нос) Теперь я понимаю... Дедушка вышел, но вдруг что-то случилось, и он заблудился. И он бродил по всему Миру, брел и брел, и так опечалился из-за того, что не смог найти калитку в Авокадоберг, что в конце концов он ушел в другую сторону и пришел сюда... А потом, когда он заметил, что ошибся дорогой, он вспомнил, что когда-то слышал об одном месте, где могут жить старички, такая деревушка с домиками, как в Бьёрклидене, но очень-очень далеко и называется... называется... Угри-Ла-Брек.

(Муравейка что-то увидела и показывает Хорьку. Вздор смотрит туда же)

ХОРЕК. (Усталый, но торжествующий) Она называется Угри-Ла-Брек, и в переводе с иностранного это значит Деревня, Где Дым Поднимается Вверх.

(Как только Хорек произносит название деревни, как она оказывается перед ними. Широко раскрыв глаза дети оглядываются вокруг себя, и следят за дымом, выходящим из труб маленьких низких домиков. Жители деревушки ходят или стоят по разным сторонам дороги, приветствуют детей и показывают на самый маленький домик вдали)

**Явление 12. Угри-Ла-Брек**

(У дедушки дома в камине пылает огонь, из маленького окошка пробивается слабый свет. Когда Хорек, Муравейка и Вздор входят, им долго приходмится привыкать к темноте, и мы привыкаем вместе с ними. В комнате постепенно становится немного светлее.

Теперь дети видят дедушку. Он сидит в том же, или в таком же, как и в Авокадоберге, кресле-качалке. От раскачивания взад и вперед кресло скрипит)

ХОРЕК. Дедушка, это ты?

ДЕДУШКА. Конечно, я.

МУРАВЕЙКА. Ты теперь здесь живешь?

ДЕДУШКА. Да, разве здесь не здорово?

ХОРЕК. А мы пришли тебя навестить.

ДЕДУШКА. Я очень рад.

ХОРЕК. Мы очень долго шли.

МУРАВЕЙКА. Тыщу лет.

ДЕДУШКА. Какие вы умницы. А, Вздор, старик, ты тоже пришел?

ВЗДОР. Пока могу, я не отстаю.

(Идет и ложится у двери)

ХОРЕК. Ты здесь что-ли, потому, что выиграл лотерею?

ДЕДУШКА. Нет, ничего подобного.

МУРАВЕЙКА. Ты же забыл очки.

ДЕДУШКА. Теперь они мне, я думаю, больше не понадобятся.

МУРАВЕЙКА. Жалко, потому что принесли их тебе.

ХОРЕК. И лотерейные билеты, хотя им уже тысяча лет.

МУРАВЕЙКА. И мы их испортили, они у нас промокли.

ДЕДУШКА. Ничего страшного.

МУРАВЕЙКА. А еще я тебе испекла пирог.

ДЕДУШКА. О, спасибо большое.

ХОРЕК. Чтобы ты знал, как его надо печь.

ДЕДУШКА. Да, я как раз тут размышлял.

(Муравейка достает из пакета пирог)

МУРАВЕЙКА. Правда, теперь он уже такой же черствый, как твой.

ДЕДУШКА. И все-таки, я очень тронут. К тому же, его всегда можно макать в чай.

МУРАВЕЙКА. Сначала он был непропекшимся, а теперь зачерствел.

ДЕДУШКА. Ты же знаешь, Муравейка, нет в мире совершенства.

ХОРЕК. Мы собирались тебя отвезти домой на санках, потому что мы думали, что ты заблудился.

ДЕДУШКА. Все оказалось не так плохо.

МУРАВЕЙКА. То есть, ты не хочешь возвращаться домой?

ДЕДУШКА. Нет, будет лучше, если я останусь здесь.

(Пауза)

МУРАВЕЙКА. Да, отсюда ведь так далеко идти.

ХОРЕК. В одних ботинках и вообще.

МУРАВЕЙКА. И ехать на санках, наверное, не так удобно.

ХОРЕК. Коленки может продуть

МУРАВЕЙКА. А здесь так спокойно и уютно.

ДЕДУШКА. Да, можно посидеть у огня и поразмышлять о том, о сем.

(Пауза)

МУРАВЕЙКА. Но ты уехал не потому, что мы шумели на лестнице?

ДЕДУШКА. Нет, конечно, не поэтому.

ХОРЕК. Потому что мы как раз собирались прекратить.

ДЕДУШКА. Шумите себе на здоровье.

(Пауза)

МУРАВЕЙКА. Мы тебя можем еще раз навестить.

ДЕДУШКА. Да, вы, как-будто, и вправду можете.

ХОРЕК. Мы вообще можем довольно много чего.

(Пауза)

МУРАВЕЙКА. Дедушка, у тебя есть тайна?

ДЕДУШКА. Разве не у всех она есть? У каждого же есть своя тайна. По-моему, вы уже спрашивали об этом.

ХОРЕК. Да, потому что нам интересно.

ДЕДУШКА. Я об этом много думал. Теперь мне, пожалуй, кажется, что у всех есть одна тайна. У каждого своя, но у всех общая.

ХОРЕК. (Тихо) А что идет, идет...

ВЗДОР. (Встает) Пойду повою немного.

ДЕДУШКА. Пожалуйста. Спасибо большое, что пришел.

(Вздор низко кланяется)

ДЕДУШКА. Позаботься об этих двоих.

ВЗДОР. Обещаю, что сделаю все, что в моих силах.

(Вздор уходит, и в доме воцаряется тишина)

МУРАВЕЙКА. Ну, теперь, мы больше не знаем, что сказать.

ДЕДУШКА. Ах, да вовсе и не обязательно все время разговаривать. Я вообще почти забыл, как это делается. Лучше возьмите по стакану сока. (Протягивает детям стаканы, взявшиеся чуть ли не из воздуха) Ну, и расскажите мне, как там прошел матч Лидс — Манчестер.

ХОРЕК. Не знаю, по-моему, они сыграли вничью.

ДЕДУШКА. Ну все! Это было последнее, во что можно было верить.

(С улицы слышен вой Вздора)

ХОРЕК. Спасибо за сок... Мы...

МУРАВЕЙКА. Мы уже пойдем...

ДЕДУШКА. Да, я понимаю. Вам очень далеко идти. Но обратная дорога всегда короче.

МУРАВЕЙКА. Счастливого, дедушка.

ХОРЕК. Счастливого.

ДЕДУШКА. Счастливого вам.

МУРАВЕЙКА. Пока.

ХОРЕК. Пока.

ДЕДУШКА. Пока, пока.

(Дети идут к двери, но уже на самом выходе оборачиваются и кидаются на дедушку, который ловит их в распростертые объятья. Свет гаснет)

**Явление 13. Дома**

(Дома все в отчаяньи. Где дети? Мама курит сидя за столом. Папа стоить в пальто, готовый в любую минуту выйти искать детей. Вот только не может найти фонарик, роется в ящиках, в шкафу, сердится)

МАМА. Как ты мог их так отпустить?

ПАПА. Они сказали, что они... что они скоро вернутся.

МАМА. Хоть бы с ними ничего не случилось.

(На лестнице слышится шум. Хорек и Муравейка тащат Вздора на буксире, у детей раскрасневшиеся щеки, они грязные запыхавшиеся, но довольные. Особенно теплого приема они не ждут)

ПАПА. Ну вот они и пришли!

МАМА. Да?

ХОРЕК. Вот мы и пришли.

МАМА. Господи, где же вы были?

ХОРЕК. О...

ПАПА. Где?

ХОРЕК. Не так-то и легко рассказать.

МУРАВЕЙКА. В куче разных мест.

ХОРЕК. У вас есть что-нибудь на ужин? Мы довольно голодные.

МУРАВЕЙКА. Ужасно голодные.

ХОРЕК. И Вздор тоже.

ПАПА. Вы не получите никакого ужина, пока не расскажете, где вы были. Мы вас ждали. И звали вас.

ХОРЕК. Мы слышали.

ПАПА. Слышали?

МУРАВЕЙКА. Хотя так плохо, что почти не было слышно.

ПАПА. Я уже собрался идти вас искать, но этот проклятый фонарик...

ХОРЕК. Он у меня.

ПАПА. Дай сюда! (Вырывает фонарь из рук Хорька)

МУРАВЕЙКА. Но больше он тебе не нужен.

ПАПА. (После секунды сомнений) ...Я и сам это отлично знаю!!!

ХОРЕК. У него села батарейка.

(Это чистая правда. Папа швыряет фонарик. У папы тоже села батарейка. Он снимает пальто)

ПАПА. Ваша мама выкурила четырнадцать сигарет.

МУРАВЕЙКА. Мама, тебе пора бросать.

ПАПА. Вы что, не понимаете? Так не делают. Я в последний раз спрашиваю, где вы были?

МАМА. Ну, пожалуйста, скажите...

МУРАВЕЙКА. Мы... Мы искали дедушку.

(Пауза. Родители опускают глаза)

МАМА. Понимаете... Дедушка... Так получилось...

МУРАВЕЙКА. Мы знаем, где он! Он в Угри-Ла-Брек, и у него там свой дом и такое же кресло-качалка, как и здесь. Это Вздор напал на след.

ПАПА. Дедушка больше не будет жить здесь, потому что он...

ХОРЕК. (Перебивает отца) Мы же говорим! Потому что у него теперь свой дом! И теперь ему не надо жить здесь!

МАМА. Да, действительно, потому что...

ХОРЕК. (Кричит) Действительно! Мы знаем! И это неважно!

(Замолкают)

МАМА. (Берет детей за руки) Идите, переоденьтесь. У вас ужасный вид. А потом я вас покормлю.

(Дети идут в свою комнату. Но свет они не включают. Подходят к окну)

ХОРЕК. У дедушки горит свет.

МУРАВЕЙКА. Теперь туда переедет чей-нибудь еще дедушка.

ХОРЕК. Но это неважно.

(Плачет. Муравейка утешает его, но сама начинает всхлипывать)

МУРАВЕЙКА. Смотри! Что я говорила! Маленький толстый старичок в клетчатых штанах.

ХОРЕК. (Вытирает слезы) Как-то он подозрительно выглядит. Он наверняка из мафии! Там у всех такие усы! Надо за ним последить.

ВЗДОР. Пойдемте есть. Может, у них осталась пицца.

(Хорек и Муравейка смотрят на него несколько секунд. И все бегут в кухню. Комната, то есть, сцена погружается в темноту. На секунду огонек освещает угол, где в кресле раскачивается дедушка)

*Конец*